

## Руководство пользователя



# ULTRATONE KT108

Ultra-Compact 15-Watt Keyboard Amplifier with  
VTC-Technology and Original 8" BUGERA Speaker

**RU**

# **Содержание**

<b>Важные указания по технике безопасности.....</b>	<b>3</b>
<b>Законное опровержение .....</b>	<b>3</b>
<b>1. Введение .....</b>	<b>4</b>
1.1 Прежде чем начать.....	4
1.1.1 Поставка .....	4
1.1.2 Ввод в эксплуатацию .....	4
1.1.3 Онлайн-Регистрация .....	4
<b>2. Советы по Подключению .....</b>	<b>5</b>
<b>3. Элементы Управления.....</b>	<b>5</b>
<b>4. Аудиоподключение.....</b>	<b>6</b>
<b>5. Технические Характеристики .....</b>	<b>7</b>

**RU Важные указания по технике безопасности****Предупреждение**

Входы и выходы, обозначенные символом, находятся под напряжением, которое способно привести к поражению электрическим током. Используйте только качественный серийный акустический кабель с готовым ¼" TS-штекером. Другие работы по установке или модификации оборудования должны выполняться только квалифицированным персоналом.



Этот символ указывает на важную информацию в сопроводительной документации, касающуюся эксплуатации и обслуживания устройства. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

**Внимание**

Во избежание поражения электрическим током запрещено снимать крышку или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет элементов, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

**Внимание**

Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током необходимо защищать устройство от воздействия дождя или влаги, а также от попадания внутрь капель воды или других жидкостей. Не ставьте на устройство заполненные жидкостью сосуды, например, вазы.

**Внимание**

Все сервисные указания предназначены исключительно для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.

1. Прочтите эти указания.
2. Сохраните эти указания.
3. Придерживайтесь этих указаний.
4. Соблюдайте все указания по эксплуатации.
5. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды.
6. Протирайте устройство только сухой тряпкой.
7. Не загромождайте вентиляционные отверстия. При установке устройства руководствуйтесь указаниями фирмы-производителя.
8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие излучающие тепло приборы (в том числе усилители).

9. Ни в коем случае не удаляйте предохранительное устройство с двухполюсных или заземленных штекеров. Двухполюсный штекер имеет два контакта различной ширины. Заземленный штекер имеет два сетевых контакта и дополнительный контакт заземления. Широкий контакт или дополнительный контакт заземления служат для Вашей безопасности. Если поставляемый формат штекера не соответствует формату Вашей розетки, попросите электрика заменить розетку.

10. Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы на него нельзя было наступить, чтобы он не соприкасался с острыми углами и не мог быть поврежден. Обратите особое внимание на то, чтобы удлинительный кабель, участки рядом с вилкой и место крепления сетевого кабеля к устройству были хорошо защищены.

11. Устройство должно быть подключено к электросети через сетевую розетку с исправным заземлением.

12. Если сетевая вилка или штепсельная розетка устройства служат для отключения устройства от сети, они должны быть легко доступными.

13. Используйте только рекомендованные производителем дополнительные устройства и принадлежности.



14. Пользуйтесь только стойками, штативами, тележками, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или входящими в комплект поставки устройства.

Если для перемещения устройства используется тележка, будьте осторожны чтобы не споткнуться и не получить травму.

15. Отключайте устройство от сети во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации.

16. Поручайте выполнение всех работ по ремонту устройства только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонт требуется при повреждении устройства (например, при повреждении штекера или сетевого кабеля), если внутрь устройства попали посторонние предметы или жидкость, если устройство находилось под дождем или во влажной среде, если устройство упало на пол или плохо работает.



17. Правильная утилизация устройства: Этот символ указывает на то, что устройство должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов, в соответствии с Директивой WEEE (2002/96/EC)

и национальным законодательством вашего государства. Это устройство должен быть передано на авторизованный сборочный пункт для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (ЭЭО). Неправильное обращение с такого рода отходами может оказать негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных веществ, которые обычно

имеются в ЭЭО. В то же время, ваше содействие правильной утилизации данного продукта способствует эффективному использованию природных ресурсов. Для получения более подробной информации о том, где можно утилизировать вышедшее из использования оборудование, пожалуйста, свяжитесь с местными органами управления, уполномоченным органом по сбору мусора или службой сбора бытовых отходов.

**ЗАКОННОЕ ОПРОВЕРЖЕНИЕ**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ВНЕШНИЙ ВИД УСТРОЙСТВА МОГУТ ИЗМЕНЯТЬСЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ИНФОРМАЦИЯ, УКАЗАННАЯ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ, ЯВЛЯЕТСЯ ВЕРНОЙ НА МОМЕНТ СДАЧИ ДОКУМЕНТА В ПЕЧАТЬ. ВСЕ ТОРГОВЫЕ МАРКИ ЯВЛЯЮТСЯ СОБСТВЕННОСТЬЮ ИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ВЛАДЕЛЬЦЕВ. КОМПАНИЯ MUSIC GROUP НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, НАНЕСЕННЫЙ КОМУ-ЛИБО ИЗ-ЗА ФОРМУЛИРОВКИ, ИЗОБРАЖЕНИЙ ИЛИ УТВЕРЖДЕНИЙ, ПРИВЕДЁННЫХ В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ. ЦВЕТА И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ МОГУТ НЕЗНАЧИТЕЛЬНО ОТЛИЧАТЬСЯ. ПРОДУКЦИЯ КОМПАНИИ MUSIC GROUP ПРОДАЕТСЯ ТОЛЬКО У АВТОРИЗОВАННЫХ ДИЛЕРОВ. ДИСТРИБЬЮТОРЫ И ДИЛЕРЫ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ АГЕНТАМИ КОМПАНИИ MUSIC GROUP И НЕ УПОЛНОМОЧЕНЫ СВЯЗЫВАТЬ КОМПАНИЮ MUSIC GROUP ПРЯМЫМИ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫМИ ГАРАНТИЯМИ ИЛИ ПОРУЧИТЕЛЬСТВАМИ. ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ЗАЩИЩЕНА ЗАКОНОМ ОБ АВТОРСКОМ ПРАВЕ. ЧАСТИЧНОЕ ИЛИ ПОЛНОЕ КОПИРОВАНИЕ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ В ЛЮБОМ ВИДЕ И ЛЮБЫМ СПОСОБОМ, КАК МЕХАНИЧЕСКИМИ, ТАК И ЭЛЕКТРОННЫМИ СРЕДСТВАМИ, ВКЛЮЧАЯ КСЕРОКОПИРОВАНИЕ И ЗАПИСЬ НЕЗАВИСИМО ОТ ЦЕЛИ ТАКИХ ДЕЙСТВИЙ, ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО С ПИСЬМЕННОГО СОГЛАСИЯ MUSIC GROUP IP LTD.

АВТОРСКИЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.

© 2013 Music Group IP Ltd.  
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

## 1. Введение

Благодарим за покупку! Купив KT108, Вы приобрели усилитель высшего класса для клавишных инструментов, который, имея компактную форму, передает подлинный звук проверенных временем ламповых усилителей. Два входа для инструментов и дополнительное подключение CD-плеера делают ULTRATONE KT108 уникальным усилителем для репетиций, который всегда и везде доставит Вам удовольствие.

### Схема VTC Virtual Tube

Специально разработанная схема VTC Virtual Tube придает звуку клавиатуры уникальный старомодный характер классического лампового усилителя.

### Jam it!

Подключение CD-плеера делает KT108 уникальным усилителем для репетиций, так через него можно очень просто воспроизводить Ваши любимые CD. Если Вы не хотите чтобы другие слышали музыку или не хотите мешать другим, то можно просто подключить наушники. Для этого превосходно подходят, например, BEHRINGER HPS3000.

### Друг на всю жизнь!

Электроника ULTRATONE KT108 хорошо защищена и смонтирована на прочном стальном листе. Корпус сделан из высококачественного дерева со стойким виниловым покрытием. Поэтому KT108 никогда не подведет даже в тяжелых условиях работы на сцене.

- ◆ Следующая инструкция предназначена для ознакомления с элементами управления, позволяющими работать со всеми функциями прибора. После внимательного прочтения инструкции сохраните её, чтобы в случае необходимости она была у Вас под рукой.

### Внимание!

- ◆ Мы предупреждаем Вас, что слишком громкий звук может повредить Ваш слуховой аппарат и/или наушники. Перед включением необходимо установить все регуляторы громкости в нулевое положение (поворачивая в левую сторону до щелчка). Постоянно следите за тем, чтобы громкость была умеренной.

## 1.1 Прежде чем начать

### 1.1.1 Поставка

Усилитель ULTRATONE тщательно упакован на заводе так, чтобы он не пострадал при транспортировке. Тем не менее, если картонный ящик повреждён, следует немедленно проверить прибор на отсутствие внешних повреждений.

- ◆ При наличии повреждений НЕ посылайте прибор обратно в наш адрес, а в первую очередь незамедлительно сообщите об этом Вашему продавцу и транспортной фирме, так как в противном случае Вы теряете право на компенсацию ущерба.
- ◆ Всегда пользуйтесь оригинальной упаковкой во избежание повреждения при хранении или транспортировке прибора.
- ◆ Не позволяйте маленьким детям играть с прибором или упаковочными материалами без надзора.
- ◆ Все упаковочные материалы должны ликвидироваться способом, безвредным для окружающей среды.

### 1.1.2 Ввод в эксплуатацию

Во избежание перегрева прибора обеспечьте достаточный приток воздуха к нему и безопасное расстояние до излучающих тепло устройств.

- ◆ Обращаем Ваше внимание на то, что все приборы должны быть обязательно заземлены. В целях собственной безопасности никогда не выводите из строя или демонтируйте заземление приборов или сетевых кабелей. Всегда подключайте устройство к электросети с неповрежденным защитный проводом.

### 1.1.3 Онлайн-Регистрация

Пожалуйста, зарегистрируйте Ваш новый прибор (желательно сразу после приобретения) на нашем веб-сайте <http://behringer.com> и внимательно прочтите гарантийные условия.

В случае неисправности мы постараемся отремонтировать Ваш прибор в кратчайшие сроки. Пожалуйста, обратитесь непосредственно к продавцу, у которого Вы приобрели прибор. Если у Вас нет такой возможности, Вы также можете обратиться непосредственно в одно из наших представительств. Список контактных адресов Вы найдете внутри оригинальной упаковки прибора (Global Contact Information/European Contact Information). Если в списке не указан контактный адрес для Вашей страны, пожалуйста, обратитесь к ближайшему удобному для Вас дистрибьютору. Соответствующие контактные адреса Вы найдете на нашем веб-сайте <http://behringer.com> в разделе Support.

Регистрация Вашего прибора с указанием даты его покупки значительно облегчит процедуру обработки рекламации в гарантийном случае.

Большое спасибо за Ваше сотрудничество!

## 2. Советы по Подключению

На рисунке 2.1 показано, как можно соединить музыкальную клавиатуру и/или драм-компьютер с усилителем.

Если Вы хотите применить педаль эффектов для получения измененного звука (например, BEHRINGER X V-AMP), то можно просто соединить клавиатуру непосредственно со входом (Input) этого прибора. Для соединения его выхода (Output) со входом усилителя конечно потребуется второй кабель.

- ◆ Динамик усилителя автоматически отключается при установке штекера в разъем для наушников 7.

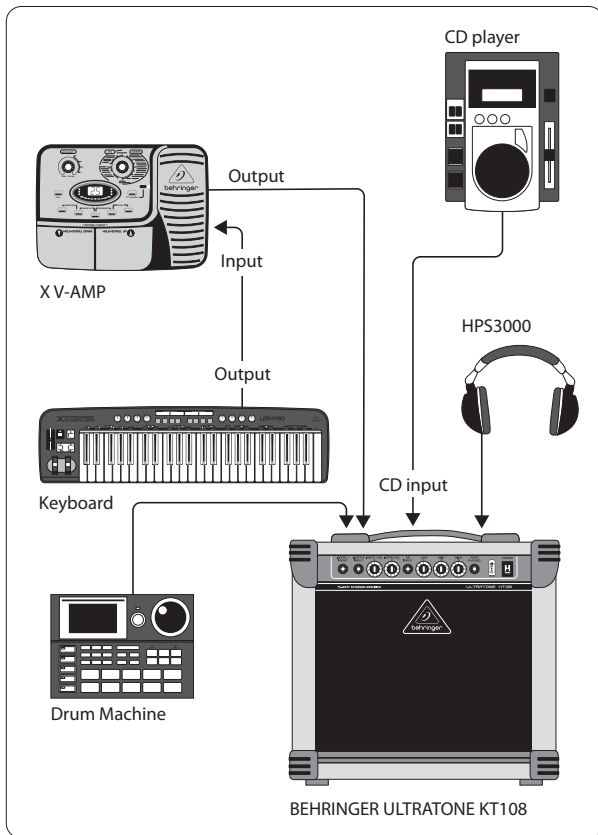


Рис. 2.1: Пример установки с ULTRATONE KT108

На рис. 2.2 показано, как можно усилить звук с KT108 через звуковоспроизводящую систему или небольшие акустические колонки. Таким образом можно использовать усилитель в “живых” выступлениях или попробовать применить его вместе с ансамблем.

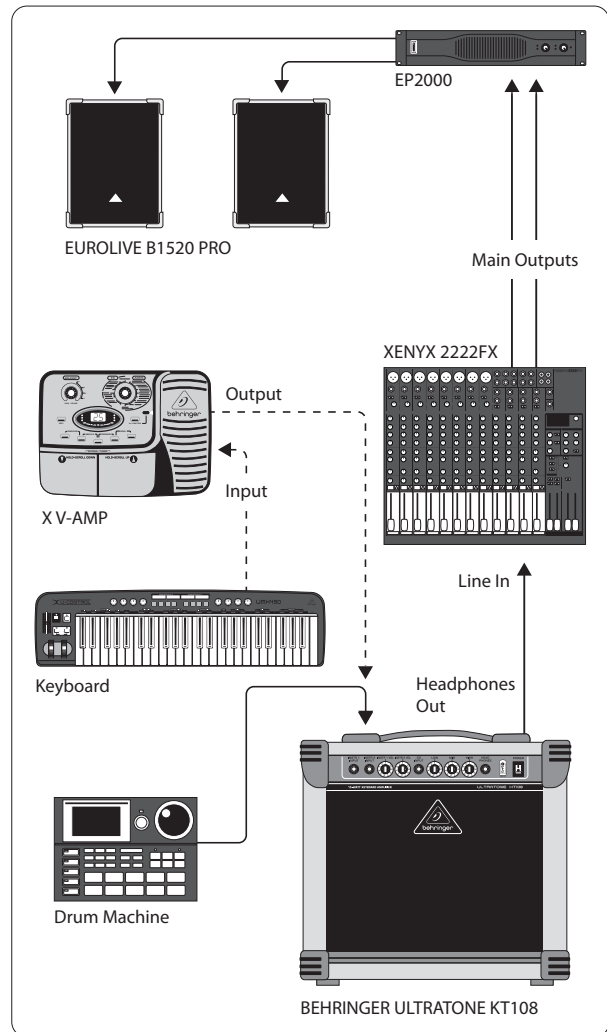


Рис. 2.2: Установка для “живых” выступлений

## 3. Элементы Управления

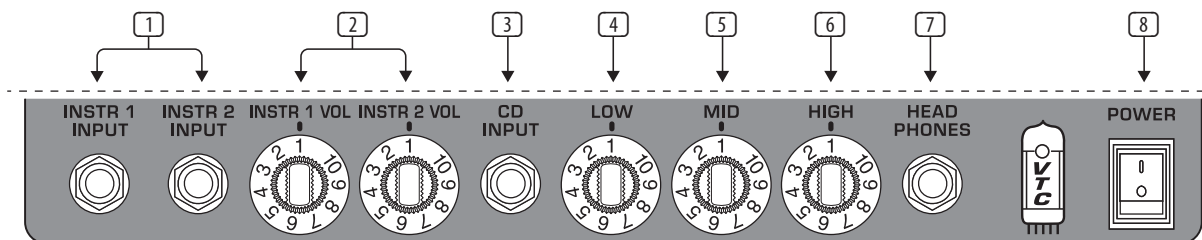


Рис. 3.1: Элементы управления на передней панели

- К гнезду **INSTR. 1 INPUT** подключается клавиатура. Для этого используется обычный кабель с 6,3-миллиметровым моноштекером. Ко второму входу для инструмента (**INSTR. 2 INPUT**) можно подключить вторую клавиатуру, драм-компьютер и др.
- Регуляторами **INSTR. 1/2 VOL** задается громкость соответствующего канала инструмента.
- К **CD INPUT** можно подключить выход проигрывателя CD, магнитофонной деки, CD- или MD-плеера. Таким образом можно совсем просто проигрывать музыку с CD или, например, с CD к учебнику игры на клавишных инструментах и одновременно упражняться в игре.

Гнездо предназначено для стереоштекера 6,3-мм. Если CD-проигрыватель имеет только Cinch-выходы, то потребуется переходник.

Переходник или адаптерный кабель можно купить в любом музыкальном магазине. На рисунке 4.3 в главе 4. "Аудиоподключение" показано, как выглядит переходник. Можно также использовать монокабель (рис. 4.4), что не повредит усилителю или CD-плееру.

- 4) Регулятор **LOW** позволяет понизить или повысить низкие частоты.
- 5) Регулятор **MID** повышает или понижает средние частоты.
- 6) Регулятор **HIGH** управляет высокими частотами.

♦ Для всех настроек справедливо следующее: Регулировка тембра KT108 позволяет более тонко передать звучание клавишных инструментов, можно, например, придать басовым звукам больше глубины или повышением средних частот выдвинуть струнные инструменты на передний план. Однако часто для сохранения оригинального звука желательно устанавливать нейтральные настройки.

- 7) К гнезду **HEADPHONES** можно подключить наушники. При подключении наушников отключается динамик.

♦ Сигнал с выхода для наушников можно подавать также через микшерный пульт или на акустическую систему. Для этого нужно выход для наушников на KT108 соединить с линейным входом (LINE IN) микшерного пульта (например, BEHRINGER EURORACK UB1222FX-PRO). Для этого можно использовать кабель с моноштекером.

♦ У некоторых наушников может происходить искажение звука при слишком высокой громкости. Понижьте громкость соответствующим регулятором до восстановления нормального звука в наушниках.

- 8) Выключатель **POWER** включает KT108. Выключатель POWER должен находиться в положении "Выкл." при подключении к электросети.

♦ Пожалуйста, учтите: выключатель POWER при отключении не отсоединяет полностью прибор от электросети. Для отключения прибора от сети выньте штекер сетевого провода из розетки. Убедитесь при установке прибора, что сетевой штекер и штекер прибора находятся в безупречном состоянии. Если прибор не используется долгое время, то выньте сетевой штекер из розетки.

- 9) **СЕРИЙНЫЙ НОМЕР.**

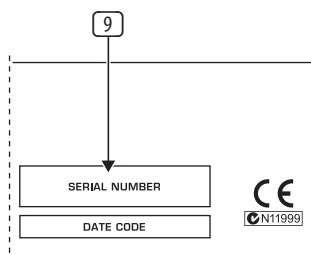


Рис. 3.2: Вид сзади: серийный номер

## 4. Аудиоподключение

Все входы и выходы BEHRINGER ULTRATONE KT108 выполнены на 1/4" TS-разъёмах (6,3 мм). Более подробная информация содержится в главе 5. "Технические Характеристики".

♦ Обращаем Ваше внимание на то, что все приборы должны быть обязательно заземлены. В целях собственной безопасности никогда не выводите из строя или демонтируйте заземление приборов или сетевых кабелей. Всегда подключайте устройство к электросети с неповрежденным защитный проводом.

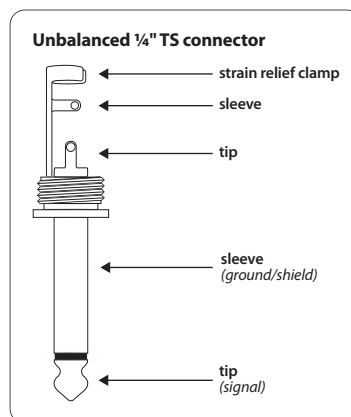


Рис. 4.1: Подключение моноштекером к INSTRUMENT INPUT

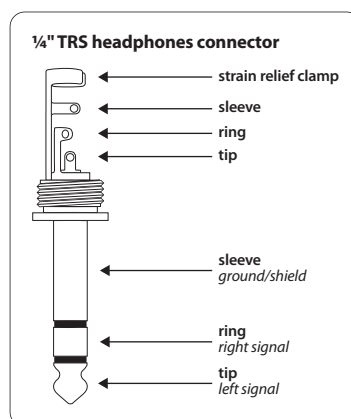


Рис. 4.2: Подключение стереоштекером наушников и стереоштекером для CD INPUT

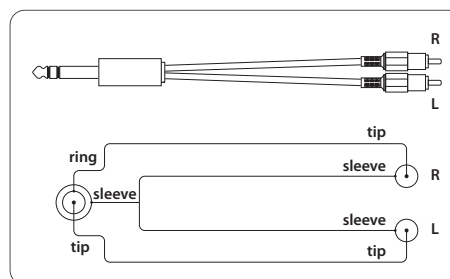


Рис. 4.3: Адаптерный кабель стерео

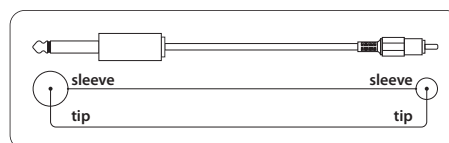


Рис. 4.4: Адаптерный кабель моно

## 5. Технические Характеристики

### Входы Аудио

Входы инструментов подключение	моногнездо 6,3 мм
Вход CD/аудио подключение	стереогнездо 6,3 мм

### Выход

Выход наушников подключение	стереогнездо 6,3 мм
-----------------------------	---------------------

### Характеристики Системы

Мощность выходного каскада	15 Вт
----------------------------	-------

### Динамик

Тип	8" двухдиффузорный
Полное сопротивление	4 Ω
Нагрузочная способность	20 Вт

### Подключение Электропитания

#### Напряжение в Сети

Европа	230 В~, 50 Гц
Великобритания/Австралия	230 В~, 50 Гц
китай	220 В~, 50 Гц
США/канада	120 В~, 60 Гц
Япония	100 В~, 50 - 60 Гц

### Размеры/Вес

Размеры (В x Ш x Г)	ок. 332 x 357 x 162 мм (ок. 13 1/8 x 14 1/16 x 6 3/8")
Вес	около 5,5 кг (ок. 12,1 lbs)

Внесение изменений осуществляется без предварительного уведомления. Поэтому технические данные и внешний вид прибора могут отличаться от содержащихся в документе технических данных или изображений.



We Hear You